

南方有佳餚

府城文學踏查之五

文——陳曉怡 臺陽文史研究學會秘書長

圖——國立臺灣文學館
臺陽文史研究學會

如何認識一座城市？從人們餐桌上的食物，廟口巷弄間的小吃，或走入熙來攘往的菜市場……，飲食不僅僅只是人們維生的基本需求，在自然環境、經濟活動與信仰禮俗等各種因素的交互作用下，每一個社會都建構了獨特複雜的飲食文化，如：食物認定、烹調技法、進餐方式、飲食禁忌，因此，飲食之於人類，不僅是吃飽、吃好的問題，亦是一種審美品味和生活態度。府城——福爾摩沙的南方古都，是台灣最早開發的地區，在19世紀末以前一直是台灣政治、經濟中心。由於位在幅員廣闊的嘉南平原，又離海岸線不遠，周邊豐富的農、林、水產品，供應這座城市的基本民生需求；隨著商業發展與文化的積澱，府城人逐漸發展出多元精緻的食物和烹調方式，吃喝之事遂從維生需求提升到一種「食不厭精，膾不厭細」的生活品味。

從清代以來史書方志中關於風土物產的紀錄、日治時期各種慣習調查，已可概略拼貼出府城的飲食圖像。但，細緻的食物風味、跨地域的飲食經驗，往往只在文人的筆尖下被書寫記憶，有時更具有味在舌尖、意在言外的特色。這是個人情感的流露，同時也呈現了時代的氛圍與變化。因此，如何藉由閱讀古典詩，瞭解昔日人們的飲食文化與生活樣貌，

“

食一尾正頭烏、呷一盤蓬萊醬，或是想像自己身在酒樓吃台灣菜，聽藝旦唱曲的宴飲情景……透過詩人足以挑動味蕾的文字描述，不僅開啟了一段美味的記憶，更印證了昔日府城的繁盛與深厚的文化底蘊。

”



赤崁樓出發前合照。



曾國棟老師(左)細說赤崁樓。



沿著民族路，尋找府城飲食記憶。

便成為今年臺灣文學館籌劃第五次府城文學踏查活動的思考方向。

「府城文學踏查」是臺灣文學館為落實博物館在地化所推出的「博物館日玩文學」系列活動之一，自2011年起已陸續舉辦了「葉石濤文學地景」、「許丙丁的小封神地圖」、「在古都遇見愛情」等踏查活動，藉由閱讀不同時代、不同類型的文學作品，邀請民眾一同走讀府城，尋訪這座城市的記憶。去年首度嘗試從古典詩人的筆端走入府城最繁華的時空——清代的五條港區。在這場「穿越五條港」之旅中，3位導覽老師結合詩歌與相關地景，為學員詳細地導讀並解說府城歷史，兼具了感性與知性，也因而得到頗為熱烈的迴響，認為此種走讀提供了另一種深度旅遊的方式。

帶著古典詩走讀府城

對一般讀者而言，古典詩向來是最不易閱讀的一種文類，用字精鍊、意象優美固然是其特色，卻也形成了閱讀的隔閡，因此為何要選擇臺灣文學中最古老的文學載體——古典詩作為走讀文本？這便要追溯到2001年，臺灣文學館為系統性地保存台灣古典詩，開始委託學者進行「《全臺詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫」，至今已出版35冊的《全臺詩》，同時還建置「智慧型全臺詩知識庫」網站提供線上檢索。但除了參考、研究的學術用途之外，要如何讓古典詩走入一般

讀者的視野，是臺灣文學館及諸多古典詩學者一直以來所努力的方向。「《全臺詩》分類主題詮釋暨編纂計畫」由此延伸而出，這個計畫以《全臺詩》為基礎，設定分類主題後進行選編與詮釋，目前已完成「區域與城市」、「山川與海洋」、「飲食與物產」、「戰爭與災異」等4本《臺灣古典詩選註》，期望藉由簡易平淺的內容解讀，讓一般社會大眾也能悠然涵泳於古典詩的文字意境之美，並從中領會台灣在地的人文風情。府城文學踏查活動亦是在此種思維下，嘗試用古典詩為踏查文本，一方面透過實際的走讀，穿梭古今時空，以印證詩作的內容，另一方面則是希望開啟古典詩與現代讀者的對話，讓古典詩能夠更貼近社會大眾。今年，臺灣文學館與甫成立不久的臺陽文史研究學會合作，以「府城飲食文化」為主題，共同策劃了「南方有佳餚」文學踏查活動，延續去年「穿越五條港」的模式，希望透過詩人從舌尖到筆尖的飲食書寫，開啟一段府城的美味記憶。

從選詩到規劃路線

這樣的取向，難度頗高，在踏查的規劃階段，工作小組即面臨選詩與景點規劃的兩難。其一是詩作內容多記述風土物產，但確切的菜餚名稱、烹調方式則鮮少被載錄。其二則是受限於食物產銷地與遍布在庶民生活週遭的飲饌空間，許多地景因為「走讀」的限制，無法列入半天之內的踏查行程。

如何將詩作與景點結合，具體對照詩人所歌詠描寫的物產、飲食的實況，是本次府城文學踏查在規劃上的一大挑戰。經小組成員多次討論與反覆篩選，終於自《全臺詩》及《臺灣古典詩選註3：飲食與物產》中選出16首與府城飲食相關的詩作，內容包括了：（一）嘉南平原盛產的稻米、蔗糖、番薯，和牙蕉、西瓜、芒果等農產品；西南沿海地區的日曬鹽及烏魚、虱目魚、蚵仔、魚翅等水產品。這些物產供應府城日常的飲食所需，同時還衍生出許多加工食品，豐富了府城人的餐桌，如地瓜籤、醬菜、鹽漬魚、蚵乾、烏魚子、魚翅等。其中地瓜籤、醬菜、鹽漬魚可作為庶民的替代性主食和佐餐菜餚。但烏魚子、魚翅則是辦桌或酒樓宴席中才會出現的高檔食材，除了美味之外，展示意味頗為濃厚。（二）飲品：茶、咖啡，雖非維生必需，卻屬於使人愉悅或提振精神的享樂食物，兩者恰是傳統／時尚、東方／西方的代表性飲品。（三）來到台南不能錯過的小吃：擔仔麵，美味傳承已有百年時光。（四）飲饌空間：菜市場和酒樓，前者是庶民

生活的重要消費場所，供應日常料理所需的各種食材。後者則是高級的外食餐館，除了提供精緻佳餚外，亦具有休閒、社交功能的活動空間。除了逐一解讀這些作品內容，也概略介紹食物之由來、特色、料理方法及其文化意涵。

至於景點與路線部分，在時間與空間距離的限制下，擇定府城中西區為範圍，並依據詩作內容規劃出14處相關地景，由於17世紀荷蘭人鼓勵漢人移民來台從事稻米、甘蔗種植的經濟生產活動，奠定了台灣農業發展的基礎，而當時主要耕地便在赤崁附近。不久，普羅民遮市街（民權路）也迅速發展起來，荷人於是建造普羅民遮城（1653），



府城開基武廟的廟壁上嵌立著一塊清嘉慶23年（1819）的古碑：「重興開基武廟臺郡郊舖紳士捐金碑記」，從碑文中即可見到府城「茶郊」的紀錄。



來到正興街，昔日的大糖埕及牛磨後即位於此處（後方為西市場）。



林百貨的五樓設有喫茶室和洋食店。刊登於《臺灣日日新報》第一版（1932年12月4日）。（圖／陳曉怡）

即今赤崁樓。此處亦是後來清代府城的中心商業區——「十字街」，百貨店鋪林立於街道，更有眾多居民生活於巷弄間，形成人口稠密的住商混合區。隨著日治期間的都市改正，商業重心逐漸移往末廣町（中正路），此地遂有「台南銀座」之稱。所以，府城中西區不但擁有數量豐富的古蹟廟宇，也留存了許多與庶民飲食生活息息相關的人文地景。因此，今年踏查之旅最後決定從赤崁樓出發，逐一走訪米街、石春臼、金泉成商鋪、金德春茶行、開基武廟、寶美樓舊址、牛磨後、大糖埕、蕃薯港、西市場、醉仙閣舊址、度小月擔仔麵、林百貨、終點站則是清代時期普遍植芒果樹的樣仔林。

踏查現場

「南方有佳餚」文學踏查活動於5月2日（星期六）、3日（星期日）舉行，參加者多是對歷史、文學有興趣者，並且想要深度瞭解自己所居住的城市，當然更基於對「美食」的喜愛；甚至還有遠在澎湖教書的府城人，每年都回來參與臺文館所舉辦的文學踏查活動，這種對鄉土文史的熱情實在令人感動。兩天的走讀，皆由台南市文資保護協會的理事長——曾國棟老師帶領學員從赤崁樓出發，沿途

走訪歷史悠久的糧行、茶莊、市場、麵店，亦行經昔日的米街、糖埕、蕃薯港、樣仔林、酒樓，以及內設洋食店與喫茶室的百貨店。在初夏燦爛的陽光下，眾人走踏於古都的巷弄與熱鬧市街，聆聽老街老店的故事，以及吃什麼、如何吃的傳統，不禁使人遙想昔日南方多佳餚的情景……。為了不讓大家只是「望梅止渴」，耳聽眼看怎能滿足學員對美食的熱情？所以，這次活動與以往稍有不同，即走踏2小時後返回文學館，一方面享用府城的美味小吃：碗粿、豆仔湯和甜點黑糖菜燕，另一方面，再由陳曉怡、薛建蓉兩位老師以簡報方式逐首解析作品內容，及詩中的飲食情境，並配合文獻資料與老照片講述歷史掌故，希望讓大家能更加深刻地體會詩人細膩傳神的味覺書寫。其中有「印醋蝦羹切麵宜」的愜意享受，有「剝得生蠔趁夕昏」的大快朵頤，更有「頓頓飽餐麻虱目，臺人不羨四鯤鯨」的富足感，當然也免不了從地瓜簽連結到江南蓴羹所興起的些微鄉愁。食一尾正頭烏、呷一盃蓬萊醬，或是想像自己身在酒樓吃台灣菜，聽藝旦唱曲的宴飲情景……透過詩人足以挑動味蕾的文字描述，不僅開啟了一段的美味記憶，更印證了昔日府城的繁盛與深厚的文化底蘊。☞